NICO RIEMERSMA

De opwekking van Lazarus

Johannes 10:40-11.54

Vertaling

40 Hij vertrok weer naar de overzijde van de Jordaan,
naar de plaats waar Johannes het eerst was, toen hij doopte,
en verbleef daar.
41 Velen kwamen bij hem
en zeiden:
'Johannes heeft wel geen enkel teken gedaan,
maar al wat Johannes zei over deze, was waar.'
Velen geloofden daar in hem.

1 Er was dan een ziek iemand:
Lazarus van Betanië,
uit het dorp van Maria en haar zus Marta.
2 Maria nu was het die de Heer met mirre gezalfd heeft
en zijn voeten met haar haren heeft afgedroogd,
van wie de broer, Lazarus, ziek was.
3 De zussen stuurden dan naar hem het bericht:
'Heer, zie,
hem die u liefhebt, is ziek.'
4 Toen dan Jezus dat hoorde,
zei hij:
'Deze ziekte is niet tot de dood,
maar voor de heerlijkheid van God,
opdat de zoon van God erdoor verheerlijkt wordt.'
5 Jezus nu hield van Marta, haar zus en Lazarus.
6 Toen hij dan gehoord had dat hij ziek was,
toen verbleef hij twee dagen ter plaatse waar hij was.
7 Dan daarna zegt hij de leerlingen:
'Laten wij weer naar Judea gaan.'
8 Hem zeggen de leerlingen:
'Rabbi,
nu zochten de Judeeërs u om u te stenigen
en u gaat daar weer heen?'
9 Jezus antwoordde:
'Zijn er niet twaalf uren in de dag?
Als iemand overdag rondloopt,
stoot hij zich niet,
omdat hij het licht van deze wereld ziet,
10 maar als iemand 's nachts rondloopt,
stoot hij zich,
omdat het licht niet in hem is.'
11 Dat sprak hij,
en daarna zegt hij hen:
'Lazarus, onze vriend, slaapt,
maar ik ga

om hem uit de slaap te halen.’
12 Zijn leerlingen dan zeiden hem:
‘Heer, als hij slaapt,
zal hij gered worden.’
13 Maar Jezus had over zijn dood gesproken.
Die dan meenden dat hij over de sluimering van de slaap sprak.
14 Toen zei Jezus dan openlijk tegen hen:
‘Lazarus is gestorven
15 en ik ben blij
vanwege jullie, opdat jullie geloven,
dat ik daar niet was;
maar laten wij naar hem toe gaan.’
16 Thomas dan, die Didymus genoemd werd, zei tegen de medeleerlingen:
‘Laten ook wij gaan
om met hem te sterven.’

17 Dan aangekomen,
vond Jezus hem die al vier dagen in het grafmonument lag.
18 Betanië nu lag dicht bij Jeruzalem,
ongeveer vijftien stadiën daarvandaan.
19 En velen van de Judeeërs waren naar Marta en Maria toe gegaan.
om hen te troosten over de broer.
20 Marta dan, zodra ze hoorde: Jezus komt eraan,
ging hem tegemoet,
Maria bleef in huis zitten.
21 Marta nu zei tegen Jezus:
‘Heer, als u hier geweest was,
zou mijn broer niet gestorven zijn,
22 [maar] ook nu weet ik
dat alles wat u God vraagt, God u zal geven.’
23 Haar zegt Jezus:
‘Je broer zal opstaan.’
24 Hem zegt Marta:
‘Ik weet dat hij zal opstaan bij de opstanding op de laatste dag.’
25 Haar zei Jezus:
‘*Ik* ben de opstanding en het leven.
Wie in mij gelooft,
zal, ook al is hij gestorven, leven.
26 Een ieder die leeft en in mij gelooft,
zal in eeuwigheid niet sterven.
Geloof je dat?’
27 Zij zegt hem:
‘Ja, Heer.
Ik heb [steeds] geloofd
dat u de Christus bent, de zoon van God, die naar de wereld zou komen.’
28 Nadat ze dit gezegd had,
ging zij weg
en riep ze in het geheim Maria, haar zus,
zeggend:
‘De meester is er;

hij roept u.'
29 Die dan, zodra ze dat hoorde, stond snel op
en ging naar hem toe.

30 Jezus nu was nog niet in het dorp gekomen,
maar was nog op de plaats waar Marta hem tegemoetgekomen was.
31 De Judeeërs, die met haar thuis waren en haar troostten,
en dan zagen
dat Maria snel opstond en naar buiten ging,
volgden haar,
van mening dat ze naar het graf gaat
om daar te huilen.'
32 Maria dan, zodra ze aankwam waar Jezus was en hem zag,
viel aan zijn voeten
hem zeggend:
'Heer, als u hier geweest was,
zou mijn broer niet gestorven zijn.'
33 Jezus dan, zodra hij haar zag huilen en ook de Judeeërs die met haar meekwamen,
werd van binnen woedend.
Hij irriteerde zich
34 en zei:
'Waar hebben jullie hem gelegd?'
Zij zeiden tegen hem:
'Heer, kom en zie.'
35 Jezus barstte in tranen uit.
36 De Judeeërs zeiden dan:
'Zie, hoe hij hem liefhad.'
37 En enkelen van hen zeiden: '
'Kon deze die de ogen van de blinde geopend heeft, niet maken
dat ook deze niet stierf?'

38 Jezus, weer woedend in zichzelf,
komt dan bij het grafmonument
Het was een spelonk,
en een steen was erop gelegd.
39 Jezus zegt:
'Hef de steen op.'
Hem zegt de zus van de gestorvene, Marta:
'Heer,
hij ruikt al,
want hij is vier dagen oud.'
40 Haar zegt Jezus:
'Heb ik je niet gezegd
dat je, als je gelooft, de heerlijkheid van God zult zien?'
41 Zij hieven dan de steen op.
Jezus dan hief de ogen op
en zei:
'Vader, ik zeg U dank
dat U mij gehoord hebt.
42 Ik dan wist dat U mij altijd hoort,

maar vanwege de menigte die eromheen staat,
heb ik gesproken,
opdat zij geloven dat U mij gezonden hebt.
43 En nadat hij dat gezegd had,
schreeuwde hij met luide stem:
'Lazarus,
kom hier, eruit!'
44 En de gestorvene kwam naar buiten,
gebonden aan handen en voeten met bandages,
en zijn gezicht was omwonden met een zweetdoek.
Hen zegt Jezus:
'Maak hem los
en laat hem heengaan.'
45 Velen van de Judeeërs die naar Maria gekomen waren
en aanschouwd hadden wat hij gedaan had,
geloofden dan in hem.
46 Enkelen van hen echter vertrokken naar de farizeeën
en zeiden hun wat Jezus gedaan had.
47 De hogepriesters dan en de farizeeën brachten het Sanhedrin bijeen
en zeiden:
'Wat doen we?
Want deze mens doet vele tekenen.
48 Als wij hem zo laten begaan,
zullen allen in hem geloven,
en zullen de Romeinen komen
en van ons de plaats én de natie wegnemen.'
49 Maar één van hen, Kajafas, die de hogepriester van dat jaar was,
zei hen:
'Jullie hebben er geen enkele weet van.
50 Jullie overwegen niet
dat het voor jullie voordelig is
dat één mens sterft ten behoeve van het volk,
en dat niet heel de natie verloren gaat.'
51 Dit zei hij echter niet uit zichzelf,
maar als hogepriester van dat jaar profeteerde hij
dat Jezus sterven zou voor de natie,
52 en niet voor de natie alleen,
maar ook om de kinderen van God,
overal verspreid, bijeen te brengen.
53 Vanaf die dag dan waren zij vastbesloten om hem te doden.

54 Jezus wandelde dan niet meer openlijk rond onder de Judeeërs,
maar vertrok vandaar, naar de streek dichtbij de woestijn,
naar een stad die Efraïm heet.
Daar verbleef hij met zijn leerlingen.

Den Haag, 10 februari 2022